

Formulario de datos de usuario / Asiakastietolomake

① La Dirección General de Inmigración debe aclarar los datos relativos a su identidad. Utilizamos el presente formulario para el tratamiento de los siguientes datos: estado civil, domicilio e información sobre su familia. Si rellena Vd. el presente formulario y lo envía a la Dirección General de Inmigración antes de su entrevista, **acelerará la tramitación de su solicitud y acortará su entrevista de asilo.**

Rellene el formulario en su idioma materno. Si quiere, puede rellenar el formulario en finés. Escriba sus respuestas utilizando el alfabeto latino. Si no conoce la respuesta a la pregunta en algún campo, deje el campo vacío. En la entrevista el empleado de la Dirección General de Inmigración pedirá los datos que falten.

① **Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyytesi liittyvät tiedot. Kun täytät tämän lomakkeen ja lähetät sen Maahanmuuttovirastoon ennen puhutteluasi, nopeutat hakemuksesi käsittelyä ja lyhennät turvapaikkapuhutteluasi.**

Täytä lomake äidinkielelläsi. Jos haluat, voit täyttää lomakkeen suomeksi. Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla. Jos et tiedä vastausta jonkin kentan kysymykseen, jätä se tyhjäksi. Maahanmuuttoviraston työntekijä kysyy puuttuvat tiedot puhuttelussa.

1. Datos del usuario / Asiakastiedot

1.1 Número de usuario / Asiakasnumero	Número de usuario / Asiakasnumero ① Encontrará el número de usuario en su tarjeta de usuario del centro de acogida en el apartado « asiakasnumero » (número de usuario). Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta 'asiakasnumero'.	
1.2 Datos personales / Henkilötiedot	Apellido(s) / Sukunimi ① Si no tiene apellido, escriba los nombres de su padre y de su abuelo. Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet.	
	Nombre/Nombres / Etunimi/etunimet	
	Número de teléfono / Puhelinnumero	Dirección de correo electrónico / Sähköpostiosoite
	Su cuenta de usuario en medios sociales, por ejemplo Facebook, Instagram y TikTok. Escriba el nombre de su cuenta de usuario. Sosiaalisen median käyttäjätili, esimerkiksi Facebook, Instagram ja TikTok. Merkitse käyttäjätili nimi.	



2. Estado civil y domicilio / Siviilisäätö ja asuinpaikka

2.1 Estado civil / Siviilisäätö	Marque su estado civil. Merkitse, mikä on siviilisäätösi. ☐ Soltero/a / Naimaton ☐ Casado/a / Naimisissa Fecha de inscripción registral del matrimonio (dd.mm.aaaa) _____ Avoliiton rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) País de inscripción registral del matrimonio _____ Avoliiton rekisteröintivaltio ☐ Relación de pareja de dos personas de mismo sexo Kahden samaa sukupuolta olevan rekisteröity parisuhde Fecha de inscripción registral (dd.mm.aaaa) _____ Rekisteröinnin päivämäärä (pp.kk.vvvv) País de inscripción registral _____ Rekisteröintivaltio ☐ Pareja de hecho / Avoliitossa ☐ Divorciado/a / Eronnut ☐ Viudo/a / Leski														
2.2 Domicilio / Asuinpaikka	¿En qué lugares de su país de origen ha vivido a lo largo de su vida? Indique las fechas lo más exactas posible según recuerde. ① Indique todos los lugares en los cuales haya vivido en su país de origen. Missä kaikissa paikoissa kotimaassasi olet asunut elämäsi aikana? Merkitse ajankohdat niin hyvin kuin muistat. ① Merkitse kaikki paikat, joissa olet kotimaassasi asunut. <table><thead><tr><th>Localidad / Paikkakunta</th><th>Fecha (dd.mm.aaaa) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></tbody></table> ¿Cuál fue su último domicilio permanente en su país de origen? Indique la dirección exacta. Mikä oli viimeisin pysyvä asuinpaikkasi kotimaassasi? Kerro tarkka osoite. ¿Es este su domicilio oficial, inscrito en el registro de población en su país de origen? Onko tämä virallinen, väestökirjanpitoon rekisteröity asuinpaikkasi kotimaassasi? ☐ Sí / Kyllä ☐ No sé / En tiedä ☐ No, el domicilio inscrito en el registro de población es: _____ Ei, väestökirjanpitoon merkitty asuinpaikkani on: _____ ¿Cuándo se marchó Vd. de su país de origen? Indique la fecha (dd.mm.aaaa). Milloin lähdit pois kotimaastasi? Merkitse päivämäärä (pp.kk.vvvv). _____	Localidad / Paikkakunta	Fecha (dd.mm.aaaa) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)												
Localidad / Paikkakunta	Fecha (dd.mm.aaaa) / Ajankohta (pp.kk.vvvv)														

3. Información de los miembros de la familia / Perheenjäsenten tiedot

① **Indique ahora la información de su familia: datos personales de su cónyuge, hijos, progenitores y hermanos.**

Indique los datos personales lo más exactos según lo que conozca. Si no conoce la fecha exacta de nacimiento de los miembros de su familia, indique el año de nacimiento. Si no conoce en absoluto la edad de los miembros de su familia, marque «no sé».

Si no hay suficiente espacio en el formulario para los datos de los miembros de su familia, indique los datos de los demás miembros de la familia en el reverso del formulario. Escriba estos datos utilizando el alfabeto latino.

① **Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.**

Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.

Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsenesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistäsi lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin.

3.1 Cónyuge / Puoliso

Apellido(s) ① O nombre del padre y del abuelo. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Nombre/Nombres Etunimi / etunimet	Sexo Sukupuoli	Fecha de nacimiento Syntymäaika	Nacionalidad Kansalaisuus	Domicilio actual Nykyinen asuinpaikka
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut		

3.2 Hijos / Lapset

Apellido(s) ① O nombre del padre y del abuelo. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet	Nombre/Nombres Etunimi / etunimet	Sexo Sukupuoli	Fecha de nacimiento Syntymäaika	Nacionalidad Kansalaisuus
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	



		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	

3.3 Progenitores / Vanhemmat

	Apellido(s) ① O nombre del padre y del abuelo. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet	Nombre/Nombres Etunimi / etunimet	Fecha de nacimiento Syntymäaika	Nacionalidad Kansalaisuus
Madre Äiti			☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
Padre Isä			☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	

3.4 Hermanos / Sisarukset

Apellido(s) ① O nombre del padre y del abuelo. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Nombre/Nombres Etunimi / etunimet	Sexo Sukupuoli	Fecha de nacimiento Syntymäaika	Nacionalidad Kansalaisuus
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	



		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	
		☐ Mujer / Nainen ☐ Hombre / Mies	☐ No sé / En tiedä ☐ Fallecido/a / Kuollut	

4. Tratamiento de datos personales / Henkilötietojen käsittely

El sistema UMA/ UMA-järjestelmä	La información que ha facilitado en este formulario será guardada en el sistema electrónico de gestión de la Dirección General de Inmigración (UMA). El sistema UMA se utiliza para la tramitación de los asuntos conforme a la Ley de extranjería y la Ley de nacionalidad, y para la toma de decisiones y el control sobre los mismos. En el sistema UMA se archivan los documentos relacionados con la tramitación de su caso. Encontrará información más detallada sobre el tratamiento de sus datos personales y sobre sus derechos relativos a dicho tratamiento en nuestra página web migri.fi/tietosuoja. Puede obtener la información por escrito al entregar su solicitud, si así lo desea. Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asiiasi käsittelyyn liittyvät asiakirjat. Kerromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksistasi verkkosivullamme migri.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.
--	---

5. Fecha y firma / Päiväys ja allekirjoitus

Al firmar el presente documento, declaro que los datos indicados por mí en el formulario son ciertos. Reconozco que aportar datos personales falsos y prestar falso testimonio escrito a las autoridades constituyen hechos punibles conforme a la legislación finlandesa. Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.	
Fecha y lugar / Päivämäärä ja paikka	Firma / Allekirjoitus
	Aclaración de firma / Nimen selvennys ① Escriba su nombre con mayúsculas. Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.